



# Voter Information Guide and Sample Ballot

**Special Primary Election  
State Assembly District 52  
Tuesday, July 23, 2013**

Elections Office of the Registrar of Voters  
777 East Rialto Ave. San Bernardino, CA 92415  
**[www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com)**

*Guía de información para el votante  
en español adentro*

# VOTE BY MAIL

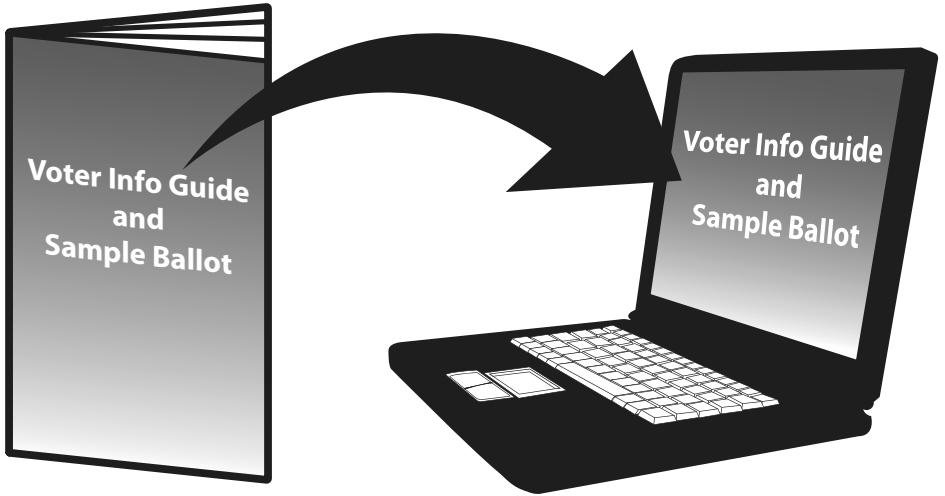
- **Vote at Home**
- **Vote When You Want**
- **Save Time, Gas, and Taxpayer Dollars**



**To apply, complete the application  
on the back of this guide.**

**• SAN BERNARDINO COUNTY ELECTIONS OFFICE •**

*Get Your Sample Ballot...*  
**ONLINE!**



**You have a choice in how you receive your  
Voter Information Guide and Sample Ballot.**

**Go Green.**  
*Save Taxpayer Dollars!*

**Fill out the application on the back of this page  
to receive your Sample Ballot electronically.**

# APPLICATION FOR ELECTRONIC VOTER INFORMATION GUIDE

Submit this application in order to receive your **Voter Information Guide and Sample Ballot** electronically. If you submit this application, you will no longer receive your Voter Information Guide in the mail.

## 1. FILL OUT YOUR PERSONAL INFORMATION

\_\_\_\_\_

Last Name

\_\_\_\_\_

First Name

\_\_\_\_\_

Street Address

\_\_\_\_\_

City

\_\_\_\_\_

Zip Code

\_\_\_\_\_

Birthdate (mm/dd/yyyy)

\_\_\_\_\_

Phone

\_\_\_\_\_

Email Address

\_\_\_\_\_

Applicant's Signature

\_\_\_\_\_

Date

## 2. RETURN THIS APPLICATION

- Deliver it to any polling place on Election Day
- Scan and email it to:  
**voterregistrations@sbcountyelections.com**
- Mail it to:  
**Elections Office of the Registrar of Voters**  
**777 East Rialto Ave.**  
**San Bernardino, CA 92415**
- Fax it to (909) 387-2022, OR
- Visit [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com) to complete an online application

## 3. CHECK YOUR EMAIL

- An email notification will be sent to you prior to the next election in which you are eligible to vote

# Contents

In this Voter Information Guide you will find:

- Application for Electronic Voter Information Guide
- Letter from the Registrar of Voters
- Secretary of State Notice
- Voting Options
- Your Sample Ballot
- List of Candidates Who Have Agreed to Voluntary Expenditure Limits
- Candidate Statements
- Voter Bill of Rights
- Application for a Mail Ballot (Back Cover)
- Your Assigned Polling Place (Back Cover)



Michael J. Scarpello  
Registrar of Voters

County of San Bernardino  
Community Services Group  
**Elections Office of the  
Registrar of Voters**

777 East Rialto Avenue  
San Bernardino, CA 92415  
Phone (909) 387-8300  
Fax (909) 387-2022  
[www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com)

Dear Voter,

On July 23, 2013 a Special Primary Election will be held in State Assembly District 52 to fill a vacancy created when Norma J. Torres was elected to the 32nd Senate District on May 14, 2013.

The top two vote getters in this primary will continue on to a Special General Election to be held on September 24, 2013. If one candidate receives more than 50% of the votes cast in this primary, he or she will be elected and no special general election will be held.

On the following pages you will find helpful information about the Special Primary Election. I recommend that you review all of the information included in order for you to be fully prepared to participate in this election. Also, I encourage you to:

- **Sign up to Vote by Mail** by filling out the application on the back of this guide.
- **Go green!** Sign up to get this Voter Information Guide and Sample Ballot electronically in the future. You can sign up by submitting the enclosed paper application or by applying online at [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com).
- **Know where to vote on Election Day.** We have consolidated underused polling places and your polling place may have changed for this election. Please look up your assigned polling place on the back of this Voter Information Guide, look it up and map it on our website at [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com), or call (909) 387-8300 for assistance.

Thank you for participating in this election.

Sincerely,

MICHAEL J. SCARPELLO  
Registrar of Voters



# State of California Secretary of State Notice

## **VOTER-NOMINATED OFFICES**

Under the California Constitution, political parties are not entitled to formally nominate candidates for voter-nominated offices at the primary election. A candidate nominated for a voter-nominated office at the primary election is the nominee of the people and not the official nominee of any party at the following general election. A candidate for nomination or election to a voter-nominated office shall have his or her party preference, or lack of party preference, reflected on the primary and general election ballot, but the party preference designation is selected solely by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not constitute or imply an endorsement of the candidate by the party designated, or affiliation between the party and candidate, and no candidate nominated by the qualified voters for any voter-nominated office shall be deemed to be the officially nominated candidate of any political party. The parties may list the candidates for voter-nominated offices who have received the official endorsement of the party in the sample ballot.

All voters may vote for any candidate for a voter-nominated office, provided they meet the other qualifications required to vote for that office. The top two votegetters at the primary election advance to the general election for the voter-nominated office, even if both candidates have specified the same party preference designation. No party is entitled to have a candidate with its party preference designation participate in the general election unless such candidate is one of the two highest votegetters at the primary election.

If one candidate receives more than 50% of the votes cast at the special primary election, he or she will be elected to fill the vacancy and no special general election will be held.

# Voting Options

**San Bernardino County voters in State Assembly District 52 have three (3) voting options:**

## **1. Vote by Mail:**

To vote by mail, you must be a permanent mail ballot voter, or request a mail ballot for this election only. If you want to apply for a mail ballot, complete and return the Mail Ballot Application on the back of this Guide.

- Mail Ballot Application deadline – Tuesday, July 16, 2013.
- Mail Ballots will be mailed beginning Friday, June 28, 2013.
- Voted Mail Ballots must be returned to the Elections Office by 8 p.m. on Election Day:
  - Mail via the U.S. Postal Service by Wednesday, July 17, 2013.
  - Drop off at any San Bernardino County drop-off location, July 1 to July 23, 2013.
  - Deliver to any San Bernardino County polling place on Election Day.
  - Visit the Elections Office website at [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com) for drop-off locations or polling places.

## **2. Vote Early at:**

- San Bernardino County Elections Office  
777 E. Rialto Avenue, San Bernardino, CA 92415
  - Monday through Friday, June 24 to July 22, 2013 8 a.m. to 5 p.m.

## **3. Vote on Election Day at:**

- Your assigned polling place – 7 a.m. to 8 p.m. To find your assigned polling place:
  - Look on the back of this Guide
  - Visit [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com)
  - Call (909) 387-8300 or (800) 881-VOTE
- San Bernardino County Elections Office – 7 a.m. to 8 p.m.

# Election Results

Ballots will be returned to the Elections Office on the night of the election and counted on high speed ballot scanners. Results will be released at 8:15 p.m. and every two hours on the hour after that until counting is completed. Results will be released to the media and will be posted on the Elections Office website at [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com).

# SAMPLE BALLOT





County of San Bernardino  
Special Primary Election  
State Assembly District 52  
July 23, 2013

# BOLETA EJEMPLAR

Condado de San Bernardino  
Elecciones Primarias Especiales  
Asamblea del Estado, Distrito 52  
23 de julio de 2013

1386

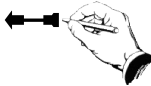
## INSTRUCTIONS TO VOTERS:

1. Use a **BLACK** or **BLUE** pen.
2. To vote, complete the broken arrow  pointing to your choice with a single line like this: .
3. If a write-in space is provided, you may write the name of a qualified write-in candidate and complete the broken arrow  pointing to your choice with a single line like this: .





### WARNING:

**Do not** circle, cross out or erase choices, or make other marks on your ballot. If you make a mistake, obtain a replacement ballot.

## EXAMPLE / EJEMPLO:



## INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Use una pluma de tinta **NEGRA** o **AZUL**.
2. Para votar, una la flecha incompleta  que apunte hacia su eleccion con una sola linea, de este modo: .
3. Si hay un espacio para escribir, usted puede anotar el nombre de un candidato por escrito calificado y unir la flecha incompleta  que apunte hacia su eleccion con una sola linea, de este modo: .

### ADVERTENCIA:

**No encierre** en un círculo, tache ni borre sus elecciones, ni haga otras marcas en la boleta. Si comete un error, consiga una boleta nueva.

## VOTER-NOMINATED OFFICE

### Cargo Nombrado por los Votantes

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated office. The party preference, if any, designated by a candidate is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate.

*Todos los votantes, independientemente de la preferencia de partido político que revelaron al inscribirse, o de la negativa a revelar una preferencia de partido político, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nombrado por los votantes. La preferencia de partido político designada por un candidato, si la hay, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para información de los votantes. No implica que el partido político nombre ni endose al candidato, o que el partido político apruebe al candidato.*

## MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY DISTRICT 52

*Miembro de la Asamblea del Estado del Distrito 52*

*Vote for one / Vote por uno*

### PAUL VINCENT AVILA

Party Preference: Democratic  
Ontario Council Member  
*Preferencia de partido: Demócrata*  
*Concejal de Ontario*



### JASON A. ROTHMAN

Party Preference: Democratic  
School Boardmember/Educator  
*Preferencia de partido: Demócrata*  
*Miembro de la junta escolar/Educador*



### FREDDIE RODRIGUEZ

Party Preference: Democratic  
Councilmember/Emergency Responder  
*Preferencia de partido: Demócrata*  
*Concejal/Respondedor de emergencias*



### TOM HAUGHEY

Party Preference: Democratic  
Councilmember/Family Businessman  
*Preferencia de partido: Demócrata*  
*Concejal/Empresario familiar*



### PAUL S. LEON

Party Preference: None  
Ontario Mayor/Pastor  
*Preferencia de partido: Ninguna*  
*Alcalde de Ontario/Pastor de iglesia*



### DANIELLE L. SOTO

Party Preference: Democratic  
Public Information Specialist  
*Preferencia de partido: Demócrata*  
*Especialista en información pública*



### MANUEL SAUCEDO

Party Preference: Democratic  
Consultant  
*Preferencia de partido: Demócrata*  
*Consultor*



### DOROTHY F. PINEDA

Party Preference: Republican  
Business Owner  
*Preferencia de partido: Republicano*  
*Dueña de empresa*



### DORIS LOUISE WALLACE

Party Preference: Democratic  
Union Member Organizer  
*Preferencia de partido: Demócrata*  
*Organizadora de miembros de sindicato*



*(Write-In / En-escrito)*



**This page intentionally left blank.**

***Esta página se dejó intencionalmente en blanco.***

# Candidate Statements

A candidate statement is a brief description of the candidate's own personal background and qualifications, expressed by the candidate himself or herself.

Candidates have the option of including a statement in this guide – the expense of which is paid by the candidate. Some candidates choose not to purchase space for a statement; therefore this guide may not contain a statement for every candidate on your ballot.

Candidates for state assembly must agree to voluntary expenditure limits, as listed below, in order to have a statement appear in this guide.

## Voluntary Expenditure Limits

The following candidates for State Assembly District 52 have voluntarily agreed to the expenditure limitations set forth in California Government Code Section 85400:

<b>Jason A. Rothman</b>	Democratic
<b>Freddie Rodriguez</b>	Democratic
<b>Tom Haughey</b>	Democratic
<b>Paul S. Leon</b>	No Party Preference
<b>Danielle L. Soto</b>	Democratic
<b>Dorothy F. Pineda</b>	Republican
<b>Doris Louise Wallace</b>	Democratic

The following pages contain statements for candidates for State Assembly District 52.

**CANDIDATE(S) FOR MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY DISTRICT 52**

**NAME: JASON A. ROTHMAN**

**OCCUPATION: School Boardmember/Educator**

Dear Community,

I am currently an educator at Cal Poly Pomona, where I teach biology to college students. I also serve as a School Boardmember for the Pomona Unified School District, where our local schools have made significant gains, and dropout rates have decreased over 20%. During my term on the School Board, I have improved our communities through school safety and infrastructure improvements, school modernization, and eliminating waste. I have a proven track record of public service, and I will fight for you as your State Assemblymember.

As your State Representative, I will introduce and support legislation that:

- Ensures our community is a safe place to live by strengthening public safety and emergency services.
- Improves and expands infrastructure, such as highways, bridges and water delivery systems.
- Protects senior citizen services from funding cuts.
- Safeguards our natural resources while providing opportunities for sustainable industries.
- Ensures that every student receives a quality education, from preschool through college.
- Protects homeowners from predatory lending scams.
- Provides homeless veterans with shelters and services.

I have made great strides in providing responsive, open, and accessible representation as a School Boardmember and wish to continue doing just that as your State Assemblymember. I know that my proven experience and dedication to our community has given me the knowledge and passion to represent you in the State Assembly.

Education:

- Graduate of the Pomona Unified School District
- Bachelor's and Master's Degrees in Biological Sciences from Cal Poly Pomona

Please vote for me, Jason Rothman, for State Assembly.

[www.rothmanforassembly.com](http://www.rothmanforassembly.com)

**NAME: FREDDIE RODRIGUEZ**

**AGE: 47**

**OCCUPATION: Councilmember/Emergency Responder**

For the past 28 years, I have proudly served our community as an Emergency Responder and local City Councilmember. I have helped keep our families and seniors safe, protected vital public services like police and fire from budget cuts, generated new job opportunities, and delivered balanced budgets during tough economic times. As a City Councilmember, I have helped bring people together and deliver results for the community.

While Sacramento was slashing public safety funding, I fought to protect vital firefighting services threatened by budget cuts and improve anti-gang programs. Working with business and community leaders, I helped greenlight projects that are revitalizing neighborhoods, creating good jobs, and bringing new economic opportunities to the region.

As an Emergency Responder for over 25 years, I worked on the front lines of keeping families, seniors, and children safe. I was honored to receive the California Star of Life Award for making lifesaving rescues.

Now, I'm running for Assembly to continue fighting for our community. I will lead the fight to make healthcare more affordable, protect consumers, keep our neighborhoods safe, and ensure every student has access to a quality education. I will bring a proven record of solving tough problems, getting things done, and making real improvements in people's lives to the State Assembly.

Please join State Senator Norma Torres, local small business owners, Democrats and community leaders who are coming together to support my campaign. I would be honored to have your support.

[WWW.FreddieRodriguez.com](http://WWW.FreddieRodriguez.com)

**NAME: TOM HAUGHEY**

**OCCUPATION: Councilmember/Family Businessman**

My name is Tom Haughey (pronounced "Howie"). I ask for your vote to bring common sense and compassionate leadership to the State Assembly.

As a resident of our Assembly District since 1977, a family businessman and a member of the Chino City Council, I am dedicated to making a positive difference for California's future. My priorities are:

**Quality Jobs:** Too many families are suffering from unemployment. Over the past five years, I have helped bring over 1,000 new businesses to my city. As your new State Assemblymember, I will fight to improve job training and bring quality jobs and employers to all our local communities.

**Affordable Education:** I support a tuition freeze at our state universities to help make a college education more affordable for hard working families. We must also provide our schools with the resources our children need to achieve success in the classroom and in the workforce.

**Safer Communities:** I oppose the state's early release of violent prisoners. In the Assembly, I will work to ensure that our families are protected while improving gang prevention programs to safeguard our children's future.

**Better Government:** Your tax dollars should be used to help our schools and local communities- instead of enriching special interests in Sacramento. As your Representative, I will work to reduce wasteful bureaucracy and excessive government pension debt that threatens California's financial future.

Please visit my website at [www.TomHaugheyForAssembly.com](http://www.TomHaugheyForAssembly.com)

I would be honored to earn your vote and serve as your voice in the State Assembly.

**NAME: PAUL S. LEON**

**AGE: 56**

**OCCUPATION: Ontario Mayor/Pastor**

Married 29 Years – Two Grown Children, Four Grandchildren  
32 Year Inland Empire Resident  
Honorably Discharged U.S. Army Veteran  
Ontario Mayor / Pastor

Paul Leon will get California working again! Job creation will be his number one priority as your Assemblyman. Paul will fight to unleash the economic engine of our state by incentivizing and attracting new employers to the Inland Empire, just like he's done in Ontario. In fact, during his two terms as Ontario Mayor, Paul Leon balanced every budget without raising taxes, significantly lowered crime rates, and strengthened local schools. As Assemblyman, Paul will continue leading the fight to return local control of Ontario Airport to the region; taking congestion off our roads, building our economy, and work with Democrats and Republicans. That's the kind of Assemblyman we need in Sacramento!

Join local police, firefighters, teachers and community leaders and vote Leon for Assembly!

- 1) Create Jobs – Bring new companies to our region and expand our workforce.
- 2) Bring About Local Control to the Airport
- 3) Quality Schools – Make sure every dollar of Prop. 30 gets to the classrooms, relieve overcrowding, reduce class size, re-emphasize basics, and make our schools safe.
- 4) Balanced Budgets – Balance the state budget, reduce the tax burden, and maintain services to the less fortunate.
- 5) Crime Reduction – Put more officers on patrol to toughen our enforcement on gangs and drugs.

Contact Paul Leon at (909) 972-1312 for questions or comments, or [www.LeonforAssembly.com](http://www.LeonforAssembly.com)  
Please Vote Leon For Assembly!

**NAME: DANIELLE L. SOTO**

**OCCUPATION: Environmental Outreach Specialist**

My name is Danielle Soto and I am committed to being fiscally responsible with the taxpayer's money and practicing common sense leadership. I am a product of Pomona public schools and earned my degree in Environmental Studies from UC Santa Cruz.

My grandmother, the late State Senator Nell Soto, represented a great generation of Americans who knew the meaning of sacrifice and the value of a dollar. It is time for my generation to take on that mantle of leadership.

I put these values into practice as an elected official over the City of Pomona and as an environmental affairs specialist at the Air Quality Management District. There, I advocate for public health by working to help cities convert their fleets to low-emission vehicles resulting in cheaper and more efficient vehicles.

As a city councilmember, I made sure transportation tax dollars were spent where the voters had intended-on transportation projects. As a result, bus stops are safe, clean, and comfortable. I was also responsible for bringing in \$1 million in street light energy efficiency upgrades that saves money and improves public safety.

Our district challenges range from unemployment to high foreclosures and air pollution to the improvement of public education while transitioning into a clean economy. We can fix those problems when we understand that community is important and that the days of spending beyond our means are over.

I request the honor of your vote and promise to work hard to serve all the people of this district.

**NAME: DOROTHY F. PINEDA**

**OCCUPATION: Business Owner**

My husband and I have been business owners for over 16 years in the City of Ontario, while raising our 3 sons, residing in Chino and Ontario. I received my B.A. degree in Political Science from Cal Poly Pomona.

My former civic activities include being a member of the Ontario Agricultural Preserve Advisor Committee and Chino City Steering Committee. As a community volunteer for over 14 years, I have served 8 years as a Board Member for Creekside Homeowners Association, and was a member of the Ontario Chamber Latino Business Council. Currently, I am a board member for the Rotary Club of Ontario and served as President (2007). I am President of Ontario Sisters Cities, a diplomatic organization between the City of Ontario and Guamuchil, Mexico.

Awards: 2007 Ontario Community Hero, I.E. Hispanic News – Women of the Month 2004.

The old guard has been ineffective in changing Sacramento. We have serious cyclical problems in our Legislation that taxes more and spends more, while giving the taxpayers less. We can no longer accept this. Our deficit is 30 billion dollars. We need to take firm steps to save California.

If elected, I will bring a new kind of leadership that will focus on solutions to: reduce our spending and deficit problem, attract businesses into the State with lower taxes and less regulation, and focus on better programs for our educational system.

I ask for your vote, so we can make our 52nd Assembly District a better place to live.

**This page intentionally left blank.**

***Esta página se dejó intencionalmente en blanco.***



# State of California Voter Bill of Rights

- 1.** You have the **right to cast a ballot** if you are a valid registered voter.  
A valid registered voter means a United States citizen who is a resident in this state, who is at least 18 years of age and not in prison or on parole for conviction of a felony, and who is registered to vote at his or her current residence address.
- 2.** You have the **right to cast a provisional ballot** if your name is not listed on the voting rolls.
- 3.** You have the **right to cast a ballot if you are present and in line** at the polling place prior to the close of the polls.
- 4.** You have the **right to cast a secret ballot free from intimidation.**
- 5.** You have the **right to receive a new ballot** if, prior to casting your ballot, you believe you made a mistake.  
If at any time before you finally cast your ballot, you feel you have made a mistake, you have the right to exchange the spoiled ballot for a new ballot. Vote-by-mail voters may also request and receive a new ballot if they return their spoiled ballot to an elections official prior to the closing of the polls on Election Day.
- 6.** You have the **right to receive assistance** in casting your ballot, if you are unable to vote without assistance.
- 7.** You have the **right to return a completed vote-by-mail ballot** to any precinct in the county.
- 8.** You have the **right to election materials in another language**, if there are sufficient residents in your precinct to warrant production.
- 9.** You have the **right to ask questions about election procedures** and observe the election process.  
You have the right to ask questions of the precinct board and elections officials regarding election procedures and to receive an answer or be directed to the appropriate official for an answer. However, if persistent questioning disrupts the execution of their duties, the board or election officials may discontinue responding to questions.
- 10.** You have the **right to report any illegal or fraudulent activity** to a local elections official or to the Secretary of State's Office.

---

If you believe you have been denied any of these rights, or you are aware of any election fraud or misconduct, please call the **San Bernardino County Elections Office toll-free at (800) 881-VOTE (8683) or the Secretary of State's Office at (800) 345-VOTE (8683).**

**This page intentionally left blank.**

***Esta página se dejó intencionalmente en blanco.***

**This page intentionally left blank.**

***Esta página se dejó intencionalmente en blanco.***



# Guía de información para el votante y boleta de muestra

**Elecciones Primarias Especiales  
Asamblea del Estado, Distrito 52  
Martes 23 de julio de 2013**

Elections Office of the Registrar of Voters  
777 East Rialto Ave. San Bernardino, CA 92415  
**[www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com)**

*Guía de información para el votante  
en español adentro*

# VOTO POR CORREO

- **Vote en casa**
- **Vote cuando quiera**
- **Ahorre tiempo, gasolina y dólares de los contribuyentes**

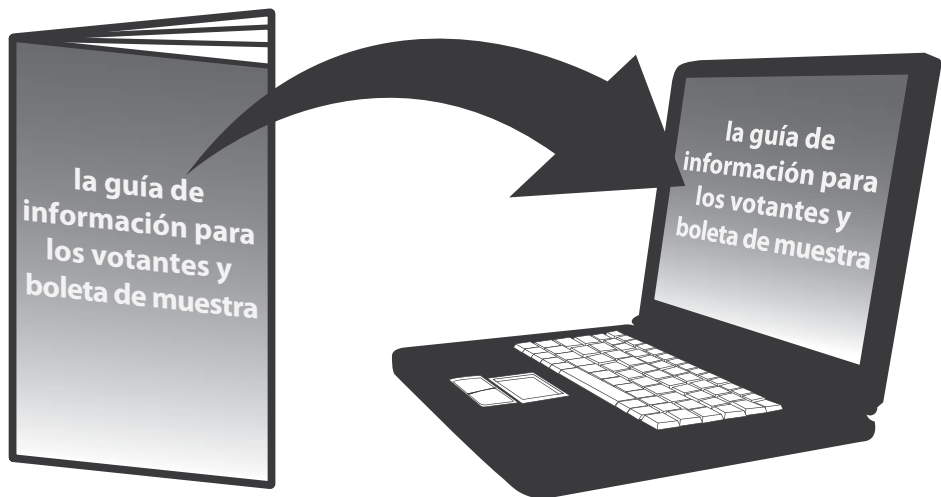


**Para inscribirse, llene la solicitud  
al reverso de esta guía.**

**• OFICINA DE ELECCIONES DEL CONDADO DE SAN BERNARDINO •**

*Obtenga su boleta de muestra...*

**¡EN LÍNEA!**



**Usted puede elegir cómo recibe  
su guía de información para los votantes  
y su boleta de muestra.**

**Proteja la ecología**

*¡Ahorre dinero de los  
contribuyentes!*

**Llene la solicitud al dorso para recibir su  
boleta de muestra electrónicamente.**

# SOLICITUD DE GUÍA ELECTRÓNICA DE INFORMACIÓN PARA LOS VOTANTES

Presente esta solicitud para que le envíen electrónicamente la **Guía de Información para los Votantes y la Boleta de Muestra**. Si presenta esta solicitud, ya no recibirá la Guía de Información para los Votantes por correo.

## 1. LLENE SU INFORMACIÓN PERSONAL

Apellido

Nombre

Dirección

Ciudad

Código postal

Fecha de nacimiento (dd/mm/aaaa)

Teléfono

Dirección de correo electrónico

Firma del solicitante

Fecha

## 2. DEVUELVA ESTA SOLICITUD

- Entréguela en cualquier casilla electoral el Día de las Elecciones
- Escanéela y envíela por correo electrónico a:  
**voterregistrations@sbcountyelections.com**
- Envíela por correo a:  
**Elections Office of the Registrar of Voters**  
**777 East Rialto Ave.**  
**San Bernardino, CA 92415**
- Envíela por fax al (909) 387-2022, O
- Visite [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com) para llenar una solicitud en línea

## 3. REVISE SU CORREO ELECTRÓNICO

- Se le enviará una notificación por correo electrónico antes de las próximas elecciones en las que pueda votar.

# Contenido

En esta Guía de Información para el Votante encontrará lo siguiente:

- La Solicitud de Guía Electrónica de Información para el Votante
- Una Carta del Funcionario Encargado del Registro de Votantes
- Un Aviso de la Secretaria de Estado
- Las Opciones de Voto
- Su Boleta de Muestra
- La Lista de Candidatos que están de acuerdo con las Limitaciones Voluntarias de los Gastos
- Las Declaraciones de los Candidatos
- La Declaración de Derechos del Votante
- La Solicitud para una Boleta por Correo (al reverso de la Guía)
- Su Casilla Electoral Asignada (al reverso de la Guía)



Michael J. Scarpello  
Registrar of Voters

County of San Bernardino  
Community Services Group

## Elections Office of the Registrar of Voters

777 East Rialto Avenue  
San Bernardino, CA 92415  
Phone (909) 387-8300  
Fax (909) 387-2022  
[www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com)

Estimado Votante:

El 23 de julio de 2013 se llevarán a cabo unas Elecciones Primarias Especiales en la Asamblea del Estado, Distrito 52 para llenar una vacante que se creó cuando Norma J. Torres fue elegida para el Senado del Distrito 32 el 14 de mayo de 2013.

Los dos candidatos que obtengan la mayor cantidad de votos en estas elecciones primarias pasarán a unas Elecciones Generales Especiales, que se celebrarán el 24 de septiembre de 2013. Si un candidato recibe más del 50% de los votos en estas elecciones primarias, éste será electo y no se celebrarán las elecciones generales especiales.

En las siguientes páginas encontrará información útil acerca de las Elecciones Primarias Especiales. Le recomiendo que revise toda la información que se incluye para que esté completamente preparado para participar en estas elecciones. Además, lo alentamos a:

- **Registrarse para Votar por Correo** llenando la solicitud al reverso de esta guía.
- **iApoyar al medio ambiente!** Regístrese para recibir esta Guía de Información para el Votante y Boleta de Muestra en formato electrónico en el futuro. Puede registrarse al enviar la solicitud en papel adjunta o en línea en [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com).
- **Saber dónde votar el Día de las Elecciones.** Tenemos casillas electorales poco utilizadas consolidadas y es posible que la casilla electoral que le corresponde haya cambiado para estas elecciones. Busque su casilla electoral asignada en el reverso de esta Guía de Información para el Votante o encuéntrela en el mapa que aparece en nuestro sitio web en [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com), o llame al (909) 387-8300 para recibir ayuda.

Gracias por participar en estas elecciones.

Atentamente,

MICHAEL J. SCARPELLO

Funcionario encargado del registro de votantes

BOARD OF SUPERVISORS

ROBERT A. LOVINGOOD - First District • JANICE RUTHERFORD - Second District • JAMES RAMOS - Third District • GARY C. OVITT - Fourth District • JOSIE GONZALES - Fifth District  
GREGORY C. DEVEREAUX - Chief Executive Officer

N SB 001-022



# Estado de California

## Aviso de la Secretaria de Estado

### **CARGOS NOMBRADOS POR LOS VOTANTES**

De acuerdo a la Constitución de California, los partidos políticos no tienen derecho a nombrar candidatos formalmente para cargos nombrados por los votantes en las elecciones primarias. Un candidato nombrado para un cargo nombrado por los votantes en las elecciones primarias es nombrado por los votantes y no es el candidato oficial de ningún partido político para las elecciones generales siguientes. Un candidato para nombramiento o elección a un cargo nombrado por los votantes deberá designar su preferencia de partido político, o falta de preferencia de partido político en la boleta de las elecciones primarias y generales, pero la designación de preferencia de partido es seleccionada únicamente por el candidato y se muestra solo para información de los votantes. No constituye ni implica aprobación del partido político del candidato, ni afiliación entre el partido y el candidato; además, ningún candidato nombrado por los votantes calificados a un cargo nombrado por los votantes deberá ser considerado como candidato nombrado oficialmente por un partido político. Los partidos políticos pueden incluir en la boleta de muestra una lista de candidatos a cargos nombrados por los votantes que hayan recibido la aprobación oficial del partido político.

Todos los votantes pueden votar por cualquier candidato a un cargo nombrado por los votantes siempre y cuando cumplen con los demás requisitos para votar por ese cargo. Los dos candidatos que reciben el mayor número de votos en las elecciones primarias avanzarán a las elecciones generales para el cargo nombrado por los votantes, aunque ambos candidatos hayan especificado la misma designación de partido político. Ningún partido político tiene derecho a que un candidato con su designación de partido político participe en las elecciones generales, excepto si ese candidato es uno de los dos candidatos que recibieron el mayor número de votos en las elecciones primarias.

Si un candidato recibe más del 50% de los votos emitidos en una elección primaria especial, será electo para llenar la vacante y no será necesario realizar una elección general especial.

# Opciones de Voto

## Los votantes del Condado de San Bernardino en la Asamblea del Estado, Distrito 52 tienen tres (3) opciones de voto:

### 1. Vote por Correo:

Para votar por correo, usted debe ser un votante por correo permanente, o solicitar una boleta de voto por correo sólo para estas elecciones. Si quiere solicitar una boleta de voto por correo, llene y devuelva la Solicitud de Boleta por Correo que se encuentra al reverso de esta Guía.

- Fecha límite para enviar la Solicitud de Boleta por Correo: martes 16 de julio de 2013.
- Las Boletas por Correo se enviarán a partir del viernes 28 de junio de 2013.
- Las Boletas por Correo con su voto deben devolverse a la Oficina de Elecciones antes de las 8 p.m. el Día de las Elecciones:
  - Envíe la boleta a través del Servicio Postal de Estados Unidos antes del miércoles 17 de julio de 2013.
  - Entréguela en cualquier punto de entrega del Condado de San Bernardino a partir del 1° de julio y hasta el 23 de julio de 2013.
  - Entréguela en cualquier Casilla Electoral del Condado de San Bernardino el Día de las Elecciones.
  - Visite el sitio web de la Oficina de Elecciones en [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com) para conocer los puntos de entrega o las casillas electorales.

### 2. Vote Temprano en:

- San Bernardino County Elections Office  
777 E. Rialto Avenue, San Bernardino, CA 92415
  - De lunes a viernes, del 24 de junio al 22 de julio de 2013, de 8 a.m. a 5 p.m.

### 3. Vote el Día de las Elecciones en:

- La Casilla Electoral que le fue asignada, de 7 a.m. a 8 p.m. Para encontrar su casilla asignada:
  - Vea el reverso de esta Guía
  - Visite [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com)
  - Llame al (909) 387-8300 o al (800) 881-VOTE
- Oficina de Elecciones del Condado de San Bernardino, de 7 a.m. a 8 p.m.

## Resultados de las Elecciones

Las boletas se devolverán a la Oficina de Elecciones la noche de las elecciones y se contabilizarán mediante escáneres de boletas de alta velocidad. Los resultados se publicarán a las 8:15 p.m. y cada dos horas, a la hora en punto, hasta que el conteo finalice. Los resultados se publicarán en medios de comunicación masivos y también podrán consultarse en el sitio web de la Oficina de Elecciones en [www.sbcountyelections.com](http://www.sbcountyelections.com).

# SAMPLE BALLOT





County of San Bernardino  
Special Primary Election  
State Assembly District 52  
July 23, 2013

# BOLETA EJEMPLAR

Condado de San Bernardino  
Elecciones Primarias Especiales  
Asamblea del Estado, Distrito 52  
23 de julio de 2013

1386

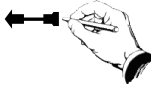
## INSTRUCTIONS TO VOTERS:

- Use a **BLACK** or **BLUE** pen.
- To vote, complete the broken arrow  pointing to your choice with a single line like this: .
- If a write-in space is provided, you may write the name of a qualified write-in candidate and complete the broken arrow  pointing to your choice with a single line like this: .





### WARNING:

**Do not** circle, cross out or erase choices, or make other marks on your ballot. If you make a mistake, obtain a replacement ballot.

## EXAMPLE / EJEMPLO:



## INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

- Use una pluma de tinta **NEGRA** o **AZUL**.
- Para votar, una la flecha incompleta  que apunte hacia su elección con una sola línea, de este modo: .
- Si hay un espacio para escribir, usted puede anotar el nombre de un candidato por escrito calificado y unir la flecha incompleta  que apunte hacia su elección con una sola línea, de este modo: .

### ADVERTENCIA:

**No encierre** en un círculo, tache ni borre sus elecciones, ni haga otras marcas en la boleta. Si comete un error, consiga una boleta nueva.

## VOTER-NOMINATED OFFICE

### Cargo Nombrado por los Votantes

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated office. The party preference, if any, designated by a candidate is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate.

*Todos los votantes, independientemente de la preferencia de partido político que revelaron al inscribirse, o de la negativa a revelar una preferencia de partido político, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nombrado por los votantes. La preferencia de partido político designada por un candidato, si la hay, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para información de los votantes. No implica que el partido político nombre ni endose al candidato, o que el partido político apruebe al candidato.*

## MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY DISTRICT 52

Miembro de la Asamblea del Estado del Distrito 52

Vote for one / Vote por uno

### PAUL VINCENT AVILA

Party Preference: Democratic  
Ontario Council Member  
Preferencia de partido: Demócrata  
Concejal de Ontario



### JASON A. ROTHMAN

Party Preference: Democratic  
School Boardmember/Educator  
Preferencia de partido: Demócrata  
Miembro de la junta escolar/Educador



### FREDDIE RODRIGUEZ

Party Preference: Democratic  
Councilmember/Emergency Responder  
Preferencia de partido: Demócrata  
Concejal/Respondedor de emergencias



### TOM HAUGHEY

Party Preference: Democratic  
Councilmember/Family Businessman  
Preferencia de partido: Demócrata  
Concejal/Empresario familiar



### PAUL S. LEON

Party Preference: None  
Ontario Mayor/Pastor  
Preferencia de partido: Ninguna  
Alcalde de Ontario/Pastor de iglesia



### DANIELLE L. SOTO

Party Preference: Democratic  
Public Information Specialist  
Preferencia de partido: Demócrata  
Especialista en información pública



### MANUEL SAUCEDO

Party Preference: Democratic  
Consultant  
Preferencia de partido: Demócrata  
Consultor



### DOROTHY F. PINEDA

Party Preference: Republican  
Business Owner  
Preferencia de partido: Republicano  
Dueña de empresa



### DORIS LOUISE WALLACE

Party Preference: Democratic  
Union Member Organizer  
Preferencia de partido: Demócrata  
Organizadora de miembros de sindicato



(Write-In / En-escrito)



**This page intentionally left blank.**

***Esta página se dejó intencionalmente en blanco.***

# Declaraciones de los Candidatos

La declaración de un candidato consiste en una breve descripción de los antecedentes personales del candidato y su preparación, en palabras del mismo candidato.

Los candidatos tienen la opción de incluir su declaración en esta guía, gasto que corre por cuenta del candidato. Algunos candidatos eligen no comprar espacio para una declaración; por lo tanto, es posible que esta guía no contenga la declaración de todos los candidatos que figuran en su boleta.

Los candidatos para la asamblea del estado deben estar de acuerdo con las limitaciones voluntarias a los gastos, tal como se menciona a continuación, para que su declaración aparezca en esta guía.

## Límites Voluntarios a los Gastos

Los siguientes candidatos a la Asamblea del Estado, Distrito 52 aceptaron de manera voluntaria las limitaciones a los gastos establecidas en la Sección 85400 del Código de Gobierno de California:

<b>Jason A. Rothman</b>	Demócrata
<b>Freddie Rodriguez</b>	Demócrata
<b>Tom Haughey</b>	Demócrata
<b>Paul S. Leon</b>	Sin preferencia de partido político
<b>Danielle L. Soto</b>	Demócrata
<b>Dorothy F. Pineda</b>	Republicano
<b>Doris Louise Wallace</b>	Demócrata

Las siguientes páginas contienen las declaraciones de los candidatos a la Asamblea del Estado, Distrito 52.

**CANDIDATO(S) PARA MIEMBRO DE LA ASAMBLEA DEL ESTADO DEL DISTRITO 52****NOMBRE: JASON A. ROTHMAN****OCUPACIÓN: Miembro de la junta escolar/Educador**

Estimada comunidad:

Actualmente soy educador en Cal Poly Pomona, donde enseño biología a estudiantes universitarios. También trabajo como miembro de la Junta Escolar para el Distrito Escolar Unificado de Pomona, donde nuestras escuelas locales han obtenido beneficios importantes, y los índices de abandono escolar han disminuido en más de 20%. Durante mi período en la Junta Escolar, he optimizado nuestras comunidades mediante mejoras en la seguridad escolar e infraestructura, la modernización de la escuela y la eliminación del despilfarro. Tengo una trayectoria comprobada de servicio público, y lucharé por usted como miembro de la Asamblea del Estado.

Como Representante del Estado, estableceré y apoyaré una legislación que:

- Garantice que nuestra comunidad sea un lugar seguro para vivir al fortalecer la seguridad pública y los servicios de emergencia.
- Mejore y expanda la infraestructura, como los caminos, los puentes y los sistemas de distribución de agua.
- Proteja los servicios para los ancianos de los recortes de financiamiento.
- Salvaguarde nuestros recursos naturales al tiempo que proporcione oportunidades para desarrollar industrias sostenibles.
- Asegure que cada estudiante reciba una educación de calidad, desde el preescolar hasta la universidad.
- Proteja a los propietarios de casas de las estafas rapaces en préstamos.
- Brinde a los veteranos sin hogar alojamiento y servicios.

He hecho grandes avances al proporcionar una representación receptiva, abierta y accesible como miembro de la Junta Escolar y deseo seguir haciéndolo como miembro de la Asamblea del Estado. Sé que mi experiencia comprobada y dedicación a nuestra comunidad me ha dado el conocimiento y la pasión para representarlo en la Asamblea del Estado.

Educación:

- Egresado del Distrito Escolar Unificado de Pomona
- Licenciatura y Maestría en Ciencias Biológicas de Cal Poly Pomona

Por favor vote por mí, Jason Rothman, para la Asamblea del Estado.

[www.rothmanforassembly.com](http://www.rothmanforassembly.com)

**NOMBRE: FREDDIE RODRIGUEZ****EDAD: 47****OCUPACIÓN: Concejal/Respondedor de emergencias**

Durante los últimos 28 años, he servido orgullosamente a nuestra comunidad como respondedor de emergencias y como miembro del Consejo Municipal local. He ayudado a mantener a nuestras familias y ancianos seguros, he protegido los servicios públicos vitales como la policía y los bomberos de recortes presupuestarios, he generado nuevas oportunidades de empleo y he aportado presupuestos equilibrados durante tiempos económicos difíciles. Como miembro del Consejo Municipal, he ayudado a unir a la gente y dar resultados a la comunidad.

Mientras Sacramento estaba recortando el financiamiento para la seguridad pública, yo luché para proteger los servicios de bomberos vitales que se veían amenazados por los recortes presupuestarios y mejorar los programas contra las pandillas. Al trabajar con líderes de negocios y de la comunidad, apoyé proyectos de iluminación verde que están revitalizando los vecindarios, generando buenos empleos y aportando nuevas oportunidades económicas a la región.

Como respondedor de emergencias por más de 25 años, trabajé en primera línea para mantener a las familias, los ancianos y los niños seguros. Tuve el honor de recibir el Premio de la Estrella de la Vida de California por hacer rescates de emergencia.

Ahora, me postulo para la Asamblea para seguir luchando por nuestra comunidad. Encabezaré la lucha por hacer que la atención médica sea más accesible, por proteger a los consumidores, por mantener seguros nuestros vecindarios y por garantizar que todos los estudiantes tengan acceso a una educación de calidad. Aportaré a la Asamblea del Estado una trayectoria comprobada de resolver los problemas difíciles, de hacer las cosas y de hacer mejoras en las vidas de las personas.

Por favor únase a la Senadora Estatal Norma Torres, a los propietarios de pequeñas empresas, a los demócratas y a los líderes comunitarios que se están uniendo para apoyar mi campaña. Sería un honor para mí contar con su apoyo.

[WWW.FreddieRodriguez.com](http://WWW.FreddieRodriguez.com)

**NOMBRE: TOM HAUGHEY**  
**OCUPACIÓN: Concejal/Empresario familiar**

Me llamo Tom Haughey (se pronuncia "Howie"). Le pido su voto para aportar sentido común y un liderazgo compasivo a la Asamblea del Estado.

Como residente de nuestro Distrito de la Asamblea desde 1977, empresario familiar y miembro del Consejo Municipal de Chino, estoy dedicado a hacer una diferencia positiva para el futuro de California. Mis prioridades son:

**Empleos de calidad:** demasiadas familias están sufriendo el desempleo. Durante los últimos cinco años, he ayudado a traer 1,000 nuevos negocios a mi ciudad. Como miembro de la Asamblea del Estado, lucharé por mejorar la capacitación laboral y traer empleos y empleadores de calidad a todas nuestras comunidades locales.

**Educación accesible:** apoyo que se congelen las colegiaturas en nuestras universidades estatales para ayudar a hacer que la educación sea más accesible para las familias trabajadoras. También debemos proporcionar a nuestras escuelas los recursos que necesitan nuestros hijos para lograr el éxito en el salón de clases y en la fuerza de trabajo.

**Comunidades más seguras:** me opongo a la liberación temprana de los prisioneros violentos por parte del estado. En la Asamblea, trabajaré para garantizar que nuestras familias estén protegidas y a su vez mejoraré los programas de prevención de pandillas para salvaguardar el futuro de nuestros hijos.

**Un mejor gobierno:** sus dólares de impuestos deben usarse para ayudar a nuestras escuelas y comunidades locales en vez de enriquecer los intereses especiales en Sacramento. Como su representante, trabajaré para reducir la burocracia despilfarradora y la deuda de pensiones excesiva del gobierno que amenaza el futuro financiero de California.

Por favor visite mi sitio web en [www.TomHaugheyForAssembly.com](http://www.TomHaugheyForAssembly.com)

Sería un honor para mí ganarme su voto y ser su voz en la Asamblea del Estado.

**NOMBRE: PAUL S. LEON**  
**OCUPACIÓN: Alcalde de Ontario/Pastor de iglesia**

**EDAD: 56**

Casado por 29 años: dos hijos adultos, cuatro nietos  
Residente de Inland Empire por 32 años  
Veterano del ejército de EE. UU. retirado con honores  
Alcalde de Ontario/Pastor de iglesia

¡Paul Leon hará que California vuelva a funcionar! La generación de empleos será su prioridad número uno como su asambleísta. Paul luchará para desencadenar el motor económico de nuestro estado al incentivar y atraer a nuevos empleadores a Inland Empire, como lo ha hecho en Ontario. De hecho, durante sus dos periodos como Alcalde de Ontario, Paul Leon ha equilibrado todos los presupuestos sin aumentar los impuestos, ha disminuido significativamente los índices de delincuencia y ha fortalecido las escuelas locales. Como Asambleísta, Paul seguirá encabezando la lucha por devolver el control local del Aeropuerto de Ontario a la región; eliminar la congestión de nuestras calles, desarrollar nuestra economía y trabajar con los demócratas y los republicanos. ¡Ése es el tipo de asambleísta que necesitamos en Sacramento!

¡Únase a la policía, a los bomberos, a los maestros y a los líderes comunitarios locales y vote por Leon para la Asamblea!

- 1) Crear empleos: traer nuevas empresas a nuestra región y expandir nuestra fuerza de trabajo.
- 2) Aportar un control local al aeropuerto
- 3) Escuelas de calidad: asegurarse de que cada dólar de la Propuesta 30 llegue a los salones de clase, mitigar la superpoblación, reducir el tamaño de las clases, volver a hacer énfasis en lo básico y hacer que nuestras escuelas sean seguras.
- 4) Presupuestos equilibrados: equilibrar el presupuesto estatal, reducir la presión fiscal y conservar los servicios para los menos afortunados.
- 5) Reducción de la delincuencia: poner más oficiales a patrullar para reforzar nuestra aplicación de la ley sobre las pandillas y las drogas.

Comuníquese con Paul Leon al (909) 972-1312 si tiene preguntas o comentarios, o escríbale a [www.LeonforAssembly.com](http://www.LeonforAssembly.com)

¡Por Favor Vote por Leon Para la Asamblea!

**NOMBRE: DANIELLE L. SOTO**

**OCUPACIÓN: Especialista en extensión ambiental**

Me llamo Danielle Soto y estoy comprometida con ser fiscalmente responsable con el dinero de los contribuyentes y practicar el liderazgo basado en el sentido común. Soy producto de las escuelas públicas de Pomona y obtuve mi título en estudios ambientales de la UC Santa Cruz.

Mi abuela, la fallecida Senadora Estatal Nell Soto, representó a una gran generación de americanos que conocían el significado del sacrificio y el valor de un dólar. Es hora de que mi generación asuma ese liderazgo.

Puse en práctica estos valores como funcionaria electa en la Ciudad de Pomona y como especialista en asuntos ambientales en el Distrito de Administración de la Calidad del Aire. Ahí, abogo por la salud pública al trabajar para ayudar a las ciudades a convertir sus flotas en vehículos de baja emisión y, a su vez, en vehículos más baratos y eficientes.

Como miembro del consejo municipal, me aseguré de que los dólares de impuestos del transporte se gastaran en lo que los votantes habían pretendido que se gastaran, en proyectos de transporte. Como resultado, las paradas de los camiones son seguras, limpias y cómodas. También me encargué de aportar \$1 millón en mejoras a la eficiencia energética de la iluminación en las calles, lo cual ahorra dinero y mejora la seguridad pública.

Los retos de nuestro distrito varían desde el desempleo hasta altas ejecuciones hipotecarias y desde la contaminación atmosférica hasta la optimización de la educación pública al hacer la transición a una economía limpia. Podemos solucionar esos problemas al entender que la comunidad es importante y que aquellos días de gastar más allá de nuestras posibilidades ya terminaron.

Pido el honor de contar con su voto y prometo trabajar duro para servir a toda la gente de este distrito.

**NOMBRE: DOROTHY F. PINEDA**

**OCUPACIÓN: Dueña de empresa**

Mi esposo y yo hemos sido propietarios de una empresa por más de 16 años en la Ciudad de Ontario, al tiempo que criamos a nuestros 3 hijos y vivimos en Chino y en Ontario. Obtuve mi título de Licenciada en Ciencias Políticas de Cal Poly Pomona.

Mis antiguas actividades cívicas incluyen ser miembro del Comité Asesor de la Reserva Agrícola de Ontario y del Comité Directivo de la Ciudad de Chino. Como voluntaria de la comunidad por más de 14 años, he trabajado durante 8 años como Miembro de la Junta de la Creekside Home Owners Association y fui miembro del Comité Empresarial Latino de la Cámara de Ontario. Actualmente, soy miembro del Club Rotario de Ontario y trabajé como presidenta (2007). Soy presidenta de las Ciudades Hermanas de Ontario, una organización diplomática conformada por la Ciudad de Ontario y Guamuchil, México.

Premios: Heroína de la Comunidad de Ontario en 2007, I.E. Hispanic News: Mujeres del Mes, 2004.

El viejo guardia ha sido ineficaz en cambiar Sacramento. Tenemos graves problemas cíclicos en nuestra legislación que cobra más impuestos y gasta más, al tiempo que da menos a los contribuyentes. Ya no podemos aceptar esto. Tenemos un déficit de 30 mil millones de dólares. Necesitamos tomar pasos firmes para salvar a California.

Si soy elegida, aportaré un nuevo tipo de liderazgo que se enfoque en soluciones para: reducir nuestro problema de gasto y déficit, atraer negocios al Estado con impuestos más bajos y una menor regulación y enfocarnos en mejores programas para nuestro sistema educativo.

Le pido su voto, para que podamos hacer del 52° Distrito de la Asamblea un mejor lugar para vivir.

**This page intentionally left blank.**

***Esta página se dejó intencionalmente en blanco.***



# Estado de California

## Declaración de Derechos del Votante

1. Usted tiene el **derecho a emitir un voto** si es un votante registrado válido.  
Un votante registrado válido es un ciudadano de Estados Unidos que es residente de este estado, que tiene por lo menos 18 años de edad y no se encuentra en prisión o libertad condicional por un delito, y que está registrado para votar con su domicilio actual de residencia.
2. Usted tiene el **derecho a emitir su voto en una boleta provisional** si su nombre no se encuentra en el registro electoral.
3. Usted tiene el **derecho a emitir un voto si se presenta y hace fila** en la casilla electoral antes del cierre de la casilla.
4. Usted tiene el **derecho a emitir un voto secreto sin ser intimidado**.
5. Usted tiene el **derecho a recibir una nueva boleta** si, antes de emitir su voto, usted cree haberse equivocado.  
Si en cualquier momento, antes de emitir su voto definitivo, usted siente haber cometido un error, tiene el derecho a intercambiar la boleta anulada por una nueva boleta. Los votantes de voto por correo también pueden solicitar y recibir una nueva boleta si devuelven su boleta anulada a un funcionario electoral antes del cierre de la casilla el día de las elecciones.
6. Usted tiene el **derecho a recibir ayuda** para emitir su voto en caso de que no pueda votar sin dicha ayuda.
7. Usted tiene el **derecho a devolver su boleta de voto por correo completada** en cualquier distrito electoral del condado.
8. Usted tiene el **derecho a recibir materiales electorales en otro idioma**, si en su distrito electoral hay suficientes residentes para justificar la producción.
9. Usted tiene el **derecho a hacer preguntas sobre los procedimientos electorales** y a observar el proceso electoral.  
Usted tiene el derecho a hacer preguntas sobre los procedimientos electorales a la junta del distrito electoral y a los funcionarios electorales, y a recibir respuesta o a ser canalizado al funcionario correspondiente para obtener una respuesta. Sin embargo, si el cuestionamiento es persistente y entorpece el desempeño de sus obligaciones, la junta o los funcionarios electorales pueden dejar de responder preguntas.
10. Usted tiene el **derecho a reportar cualquier actividad ilegal o fraudulenta** a un funcionario electoral local o a la Oficina de la Secretaria de Estado.

---

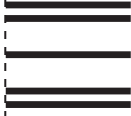
Si usted cree que se le ha negado alguno de estos derechos o tiene conocimiento de un fraude electoral o malas conductas, comuníquese con la **Oficina de Elecciones del Condado de San Bernardino al número gratuito (800) 881-VOTE (8683)** o a la **Oficina de la Secretaria de Estado al (800) 345-VOTE (8683)**.

FROM: / REMITE:

---

---

**DID YOU SIGN YOUR APPLICATION?**  
**¿FIRMÓ USTED SU SOLICITUD?**



FIRST  
CLASS  
POSTAGE

PLACE STAMP HERE  
PONGA ESTAMPILLA  
AQUÍ

**DATED MATERIAL**

# REGISTRAR OF VOTERS

777 E. RIALTO AVENUE  
SAN BERNARDINO CA 92415





**REGISTRAR OF VOTERS**  
777 E. RIALTO AVENUE  
SAN BERNARDINO CA 92415



Non Profit Org.  
U.S. Postage  
PAID  
Registrar of Voters

**To vote by mail - Fill out and return this application by July 16, 2013**

**No response is necessary if you are a permanent Mail Ballot voter - Your Mail Ballot will arrive soon**

*Para votar por correo - complete y devuelva esta solicitud antes del 16 de julio de 2013*

*No es necesario que responda si usted es un votante por boleta por correo permanente. - Su boleta por correo llegará pronto*

**STEP 1**  I want to be a permanent Mail Ballot voter

and receive a Mail Ballot for all elections.

*Deseo ser un votante por boleta por correo permanente y recibir una boleta por correo para todas las elecciones correspondientes.*

I want a Mail Ballot for this election only.

*Quiero una boleta por correo sólo para estas elecciones.*

**STEP 2**

**Last Name / Apellido**

**First Name / Nombre**

**Middle Name / Segundo nombre**

**Residence Address / Domicilio residencial**

**City / Ciudad**

**State / Estado**

**Zip / Código postal**

**Mailing Address (if different) / Envíe mi boleta a (si es diferente)**

**City / Ciudad**

**State / Estado**

**Zip / Código postal**

**X**

**Applicant's Signature / Firma del solicitante**

**Date / Fecha**

**To vote in person or drop off your Mail Ballot on Election Day - Go to your assigned polling place listed below**

*Para votar en persona o dejar su boleta por correo el Día de las Elecciones - acuda a su casilla electoral asignada que aparece a continuación*